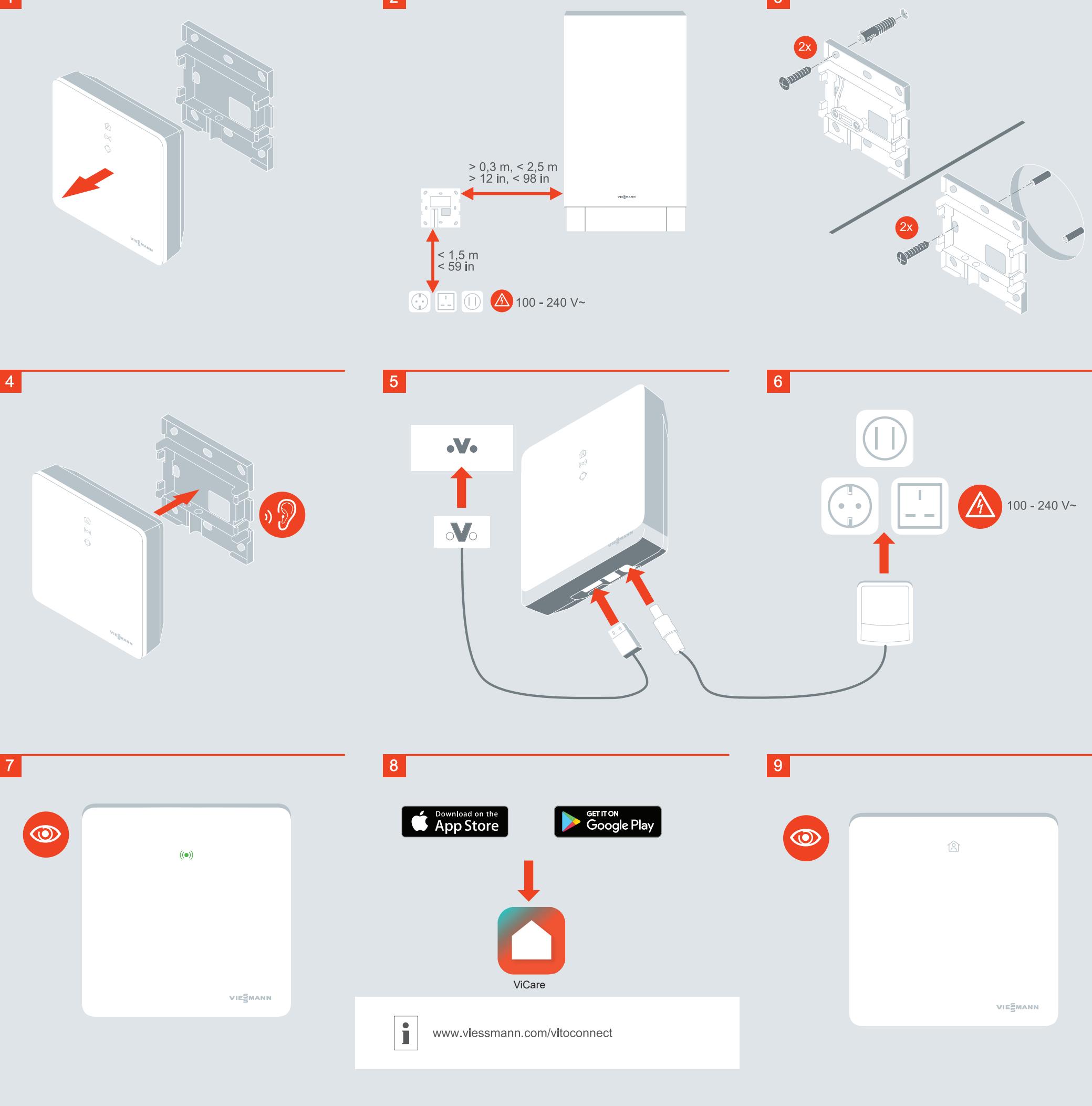


DE Montageanleitung Vitoconnect, Typ OPTO2	LT Montažo instrukcija Vitoconnect, Tipas OPTO2
GB Installation instructions Vitoconnect, Type OPTO2	LV Montāžas instrukcija Vitoconnect, Tips OPTO2
FR Notice de montage Vitoconnect, type OPTO2	NL Montagevoorschriften Vitoconnect, Type OPTO2
BG Упътване за монтаж Vitoconnect, Tip OPTO2	NO Monteringsinstruksjon Vitoconnect, type OPTO2
CN 安装指南 Vitoconnect, 型号 OPTO2	PL Instrukcja montażu Vitoconnect, Typ OPTO2
CZ Návod k montáži Vitoconnect, typ OPTO2	PT Instruções de montagem Vitoconnect, Modelo OPTO2
DK Montagevejledning Vitoconnect, Type OPTO2	RO Instrucțiuni de montaj pentru Vitoconnect, Tip OPTO2
EE Paigaldusjuhend Vitoconnect, Tüüp OPTO2	RS Upustvo za montažu Vitoconnect, Oznaka OPTO2
ES Instrucciones de montaje Vitoconnect, Modelo OPTO2	RU Адаптер фланца Vitoconnect, Tip OPTO2
FI Asennusohje Vitoconnect, Typpi OPTO2	SE Montageinstruktion Vitoconnect, Typ OPTO2
GR Οδηγίες συναρμολόγησης Vitoconnect, τύπος OPTO2	SI Navodilo za montažo Vitoconnect, Tip OPTO2
HR Uputa za montazu Vitoconnect, Tip OPTO2	SK Montážny návod Vitoconnect, Typ OPTO2
HU Szervelési utasítás Vitoconnect, Típus OPTO2	TR Montaj Kilavuzu Vitoconnect, Tip OPTO2
IT Istruzioni di montaggio Vitoconnect, Tipo OPTO2	UA Інструкція з монтажу Vitoconnect, Тип OPTO2



Viesmann Climate Solutions SE  
35108 Allendorf  
Telefon: +49 6452 70-0  
Telefax: +49 6452 70-2780  
www.viessmann.com

6195565 7/2022



f: 2400,0 - 2483,5 MHz  
P<sub>max</sub>: 0,1 W (e.i.r.p.)



#### US/CA: Information to the User

**NOTICE:** This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause harmful interference, and

(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'utilisation est autorisée aux deux conditions suivantes:

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage,

(2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

**NOTICE:** Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by Viessmann may void the FCC authorization to operate this equipment.

**NOTE:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

■ Relocate or relocate the receiving antenna.

■ Increase the separation between the equipment and receiver.

■ Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

■ Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**Radiofrequency radiation exposure information:**

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body.

This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

**Radio Transmitter Information:**

This device includes a radio transmitter operating in the 2405-2480 MHz band to connect to the central unit.

#### DE, AT, CH, LU: Sicherheitshinweise

**Achtung!** Bitte befolgen Sie diese Sicherheitshinweise genau, um Gefahren und Schäden für Menschen und Sachwerte auszuschließen.

##### Zielgruppe

Diese Sicherheitshinweise richten sich an den Bediener der Heizungsanlage. Dieses Gerät kann auch von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, falls sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

##### Bedingungen für den sicheren Betrieb

- Beachten Sie die Bedienungsanleitungen Ihrer Heizungsanlage.
- Das Gerät nur in Innenräumen montieren.
- Das Gerät darf nicht mit Wasser in Berührung kommen.

##### Achtung! Gefahr

Beschädigte Geräte gefährden Ihre Sicherheit.

- Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- Instandsetzungsarbeiten am Gerät sind unzulässig.
- Wenden Sie sich an Ihren Fachbetrieb.

##### Achtung! Gefahr

Medizinische Hilfsmittel, z. B. Herzschrittmacher können gestört werden durch Funksignale. Bitte informieren Sie sich beim Hersteller des medizinischen Hilfsmittels.

##### Entsorgung

Gerät im Elektromüll (nicht im Hausmüll) entsorgen.

#### GB, US, CA: Safety instructions

**Achtung!** Please follow these safety instructions closely to prevent hazards, injury and material losses.

##### Target group

These safety instructions are intended for heating system users. This appliance can also be operated by children aged 8 and older, as well as by individuals with reduced physical, sensory or mental faculties or those lacking in experience and knowledge, provided such individuals are supervised or have been instructed in the safe use of this appliance and any risks arising from it.

##### Conditions for safe operation

- Observe the operating instructions for your heating system.
- The appliance must only be installed indoors.
- The appliance must not come into contact with water.

##### Achtung! Danger

Damaged equipment poses a safety hazard.

- Never start up a damaged appliance.
- Repair work on the appliance is not permitted.
- Consult your contractor.

##### Achtung! Danger

Wireless signals can interfere with medical devices, e.g. pacemakers. Please consult the manufacturer of the medical device.

##### Disposal

Dispose of the appliance as electrical waste (non-domestic waste).

#### FR, BE, CH, CA : Consignes de sécurité

**Avertissement!** Veuillez suivre scrupuleusement les présentes consignes de sécurité afin d'exclure tout danger et dommage pour les personnes et les biens.

##### Destinataires

Ces présentes consignes de sécurité s'adressent à l'utilisateur de l'installation de chauffage. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, voire manquant d'expérience et de connaissance. Si pourtant cela devait être le cas, ces personnes devront, pour leur sécurité, être surveillées ou informées du mode opératoire par une personne habilitée.

##### Conditions de fonctionnement fiable

- Respectez les notices d'utilisation de votre installation de chauffage.
- Ne montez l'appareil qu'à l'intérieur.
- L'appareil ne doit pas entrer en contact avec de l'eau.

##### Avertissement!

Dès appareils endommagés présentent un risque pour votre sécurité.

- Ne pas mettre un appareil endommagé en service.
- Il est interdit de procéder à des travaux de réparation sur l'appareil.
- Veuillez contacter votre installateur à ce sujet.

##### Avertissement!

Des dispositifs médicaux (par exemple des stimulateurs cardiaques) peuvent être perturbés par les signaux radio. Veuillez vous renseigner à ce sujet auprès du fabricant du dispositif médical.

##### Elimination des déchets

Éliminer l'appareil avec les déchets d'équipements électroniques (pas avec les ordures ménagères).

#### BG: Указания за безопасност

**Приемател!** Моля следвайте точно тези указания за безопасност, за да избегнете опасности и вреди за хората и имуществени щети.

##### Целева група

Тези указания за безопасност са предназначени за обслуговване отоплителната инсталация. Този уред може да се използва и от деца над 8-годишна възраст, както и от хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, проектиращи от работата с него.

##### Условия за безопасна експлоатация

- Следвайте ръководства за обслужване на Вашата отоплителна инсталация.
- Монтирайте уреда само в затворени помещения.
- Уредът не трябва да влиза в контакт с вода.

##### A опасност

Повредени уреди застрашават безопасността Ви.

- Не пускате в експлоатация повреден уред.
- Ремонтни работи по уреда не са разрешени.
- Обръщете се към специализирана фирма.

##### Опасност

Възможно е радиосигнали да смущават функционирането на медицински помощни средства, напр. кардиостимулатори. Моля съветваме се от производителя на медицинското помощно средство.

##### Предаване за отпадъци

Уредът трябва да се изхвърли като електрически отпадък (не заедно с битовите отпадъци).

## 中国：安全提示

⚠ 请严格遵守本安全提示，以免造成人员危险和财产损失。

### 目标群体

本安全提示供供暖系统操作人员使用。年龄在8岁和以上的儿童以及在身体、感官或精神方面受限或经验不足的人员也可以使用该设备，但前提条件是必须在监督下进行，或者已接受过有关设备安全使用方面的指导并理解所存在的风险。

### 安全运行条件

- 请遵守您的供暖系统的操作指南。
- 设备仅允许安装在室内。
- 设备不得与水直接接触。

### 危险

损坏的设备会危及您的安全。  
■ 请不要将已损坏的设备运行。

■ 不允许在设备上进行维修工作。

■ 请联系您的专业公司。

### 危险

无线电信号可能会干扰例如心脏起搏器等医疗辅助器械。

请咨询医疗辅助器械的制造商。

### 废弃物处理

设备必须作为电子垃圾处理（不得作为生活垃圾处理）。

## CZ: Bezpečnostní pokyny

⚠ Dodržujte přesné tyto bezpečnostní pokyny, zabráňte tak újmě na zdraví a škodám na majetku.

### Cílová skupina

Tyto bezpečnostní pokyny jsou určeny pro osoby obsluhující topný zařízení. Obsluha tohoto zařízení je dovolena i dětem od 8 let a osobám se sníženými fyzičkami, myslivými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a vedomostmi, když tyto osoby jsou pod dohledem nebo byly instruovány o způsobech bezpečné obsluhy a jsou si vědomy možných nebezpečí spojených s provozem zařízení.

### Podmínky bezpečného provozu

- Dodržujte stávající nároky k použití vašeho topného zařízení.
- Zařízení instalujte jen ve vnitřních prostorách.
- Zařízení nesmí přijít do styku s vodou.

### Nebezpečí

Poškozená zařízení ohrožují vaši bezpečnost.  
■ Poškozené zařízení neuvádějte do provozu.

■ Opravy zařízení nejsou povoleny.

■ Kontaktujte vaši specializovanou firmu.

### Nebezpečí

Může dojít k rušení lékařských přístrojů, např. kardiostimulátorů rádiovými signály. Informujte se u výrobce lékařského přístroje.

### Likvidace

Zařízení likvidujte v el. odpadu (ne domovní odpad).

## DK: Sikkerhedshenvisninger

⚠ Overhold disse sikkerhedshenvisninger noje for at undgå fare for mennesker og materielle skader.

### Målgruppe

Denne sikkerhedshenvisninger henviser sig til varmeanlæggets bruger. Dette produkt kan også anvendes af børn fra 8 år samt af personer med nedstilte fysiske, sensoriske eller mentale evner og manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af produktet og forstår de deraf følgende farer.

### Betingelser for en sikker drift

- Vær opmærksom på betjeningsevnerne til dit varmeanlæg.
- Apparatet må kun monteres indendørs.
- Apparatet må ikke komme i kontakt med vand.

### Fare

Beskadigede produkter bringer Deres sikkerhed i fare.

■ Et beskadiget produkt må ikke tages i drift.

■ Reparationsarbejder på apparatet er ikke tilladt.

■ Kontakt dit VVS-firma.

### Fare

Medicinske apparater f.eks. pacemaker kan påvirkes af radiosignaler. Henvendt dig i gevild fal til producenten af de medicinske apparater.

### Bortskaffelse

Bortskaft apparatet som elektrisk affald (ikke sammen med husholdningsaffaldet).

## ES: indicaciones de seguridad

⚠ Siga estrictamente estas indicaciones de seguridad para evitar riesgos y daños personales y materiales.

### Destinarios

Estas indicaciones de seguridad se dirigen al operario de la instalación de calefacción. Este equipo puede ser manejado por niños a partir de 8 años, así como personas sin los conocimientos necesarios para ello, siempre y cuando manejen el equipo bajo la atenta supervisión de alguien, que haya sido instruido en el manejo seguro del mismo y haya entendido los peligros resultantes.

### Condiciones para el funcionamiento seguro

- Respetar las Instrucciones de servicio de su instalación de calefacción.
- Montar el equipo solo en interiores.
- El equipo no puede entrar en contacto con agua.

### Perigo

Los equipos con daños son un peligro para la seguridad.  
■ No están en funcionamiento un equipo dañado.

■ No están permitidas las reparaciones en el equipo.

■ Dirigirse a la empresa instaladora.

### Peligro

Los dispositivos de electro medicina, p. ej. marcapasos, pueden verse afectados por señales de radio. Informarse sobre posibles interferencias en el fabricante del dispositivo de electro medicina.

### Eliminación

Eliminar el equipo con los residuos eléctricos (no con los residuos domésticos).

## FI: Turvallisuusohjeet

⚠ Noudata näitä turvachjeita tarkoin vaarojen ja henkilö-ja esinevahinkojen välttämiseksi.

### Kohderyhmä

Nämä turvallisuusohjeet on tarkoitettu lämmityslaitteiston käyttäjille. Tätä laitetta voidat käyttää myös 8-vuotiaista lapsi sekä henkilöt, joiden esinevaihtoja koskevien turvallisuusvaatimusten mukaisesti. Tässä ohjeessa käytetään sanoja "henkilö" ja "laitetta", jos heiltä valvotaan ja heidät on perheihin latautunut turvallisen käytön ja he ymmärtävät siihin liittyvät mahdolliset vaarat.

### Turvallisen käytön edellytykset

- Noudata lämmityslaitteistosi mukana toimitettuja käytöohjeita.
- Laitteet saa asentaa vain sisätiloihin.
- Laitteet ei saa joutua kosketuksiin veden kanssa.

### Vaara

Vaurioituneet laitteet vaarantavat turvallisuuden.  
■ Älä ota vaurioitunutta laitetta käytöön.

■ Kunnotustyyppiä laitteelle eivät ole salitutuja.

### Vaara

Lääketelesteeliset apuvälineet, kuten sydämentahdistimet voivat häiriäytä radiogivisaaleilla. Kysy tietoa vastaanottoon lääketieteellisen apuvälineen valmistajasta.

### Jätehuolto

Laitteita on havittavaa sähköjumalaa (ei kolitalousjätteiden mukana).

## GR: Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ Τηρείτε με ακρίβεια αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας, προκειμένου να αποτρέψετε κινδύνους καθώς και τραυματισμούς και υλικές ζημιές.

### Όμραδα απόδειξης

Αυτές οι σήμανσης ασφαλείας απευθύνονται στον χειριστή της εγκατάστασης θέρμανσης. Αυτή η σημείωση προκαλεί την χρήση απορροφής πάτωμα από την οργανωμένη πατωματούποια μεταξύ της συσκευής και της άλλης μεταξύ της συσκευής και της πάτωμας που μπορούν να προκύψουν.

### Προϋπόθεσης για την ασφαλή λειτουργία

- Τηρείτε τις σήμανσης λειτουργίας της εγκατάστασης θέρμανσης.
- Η συσκευή πρέπει να τοποθετείται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να έλθει σε επαφή με νερό.

### Κίνδυνος

Συγχρόνως με ζημιές θέτουν σε κίνδυνο την ασφαλεία ασας.

■ Μη βέβαια σε λειτουργία μέσα από συσκευή που έχει ζημιές.

■ Οι εργασίες επισκευής στη συσκευή δεν επιτρέπονται.

### Κίνδυνος

Ιατρικά, βοηθητικά μέσα, π.χ. θμητικότητας μπορούν να προκαλούν δυσλειτουργίες λόγω των παρασημάτων.

Ενημερωθείτε από τον κατασκευαστή του ιατρικού βοηθητικού μέρους.

### Απόσυρση

Παραδώστε τη συσκευή στη σημείο συλλογής ηλεκτρικών συσκευών (όχι στα οικιακά απορρίματα).

## HU: Biztonsági utasítások

⚠ Kérjük, hogy az emberi életet fenyegető veszélyek, a balesetek és az anyagi kárak elkerülése érdekében pontosan tartsa be a következőket.

### Célcsoport

Ez a biztonsági utasítások a fűtési rendszerek üzemeltetésének számára. Ez a készülék 8 éven vagy idősebb korú felhasználóknak szántott. A készülék nem használható személyzetként, vagy a szekrények lapasztalatát és ismereteket nem rendelkezik személyek is használhatják, amennyiben a használat felügyelet mellett történik, vagy részesültek a készülék biztonságos használatával kapcsolatos előírásokban, és tisztában vannak az ebből eredő veszélyekkel.

### A biztonságos üzemeltetés feltételei

- Vegye figyelembe a fűtési rendszerek üzemeltetési útmutatóját.
- Csak beltérre szerezze fel a készüléket.
- A készülék vízzel nem érintkezhet!

### Veszély

A rádióelektromos zavarhatások a gyógyszáralati segédeszközök, pl. a pacemakereket, Kérjük, forduljon tájékoztatásért a gyógyszáralati segédeszköz gyártójához.

### Ártalmatlanítás

A készüléket az elektromos hulladékkal együtt (nem a háztartási hulladékkal) ártalmatlanításra.

## NL, BE: Veiligheidsinstructies

⚠ Geleive deze veiligheidsvoorschriften nauwkeurig op te volgen om lichaamelijk letsel en materiële schade te voorkomen.

### Doelgroep

Dese veiligheidsinstructies zijn bedoeld voor de gebruikers van de verwarmingsinstallatie. Dit apparaat kan ook worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysische, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis, wanneer ze onder toezicht zijn of zijn onderwezen in het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.

### Voorwaarden voor een veilige werking

- Houd rekening met de gebruiksaanwijzingen van uw verwarmingsinstallatie.
- Monteer het apparaat enkel binnen.
- Het apparaat mag niet met water in contact komen.

### Gevaar

Beschadigte apparaten brengen uw veiligheid in het gedrang.  
■ Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik.

■ Reparatiwerkzaamheden aan het apparaat zijn niet toegestaan.

■ Neem contact op met uw installateur.

### Gevaar

Medische hulpmiddelen, bijv. pacemakers, kunnen gestoord worden door radiogolagen. Geleive informatie op te vragen bij de fabrikant van het medische hulpmiddel.

### Afvalverwijdering

Apparaat als elektronisch afval (niet als huishoudelijk afval) verwijderen.

## IT, CH: Avvertenza sulla sicurezza

⚠ Si prega di attenersi scrupolosamente alle avvertenze sulla sicurezza per evitare pericoli e danni a persone e cose.

### Interessati

Le presenti avvertenze sulla sicurezza sono rivolte agli utenti dell'impianto di riscaldamento. Questo apparecchio può essere usato anche da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con limitazioni di abilità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e/o con conoscenze non adeguate, se sorvegliati e istruiti circa l'uso sicuro dell'apparecchio e se sono in grado di comprendere i pericoli che ne potrebbero derivare.

### Condizioni per il funzionamento sicuro

- Osservare le istruzioni d'uso dell'impianto di riscaldamento.</